

Año 2 0 2 4 Mes 9 Dia

A los padres de familia

Secretaria de educación de la Ciudad de Tsu

(porfavor) Referente al pago hospitalar para en caso de enfermedades, golpes en la escuelas e Jardin de infancia

学校・幼稚園でケガや病気をしたときの医療費の支払いについて
(お願い)【スペイン語】

En la ciudad de Tsu a partir del dia primero de septiembre, los gastos médicos serán gratuitos para los niños hasta los 15 años.

Sin embargo, si su hijo se lesiona o enferma en la escuela o en el jardín de infancia y necesita ir al hospital, sus padres deberán pagar el dinero en el hospital.

Las tarifas de tratamiento pagadas por los padres serán rembolsado a los padres posteriormente por el Centro de Promoción Deportiva de Japón. Además, recibirán un 10% a mas de cortesía.

Nota 記

★ En el caso que consulte a un médico debido a una lesión o enfermedad en la escuela o el jardín de infancia.

① En el hospital de vera decirle, que se lesionó (enfermó) en la escuela o (jardín de infancia).

② No utilice el certificado para el subsidio de gastos médicos de su hijo; en lugar de este, de vera pagar los gastos médicos en el hospital.

③ Solicite al hospital que le llene el formulario de solicitud de ayuda en casos de desastre del Centro de Promoción Deportiva de Japón y envíelo a la escuela o (jardín de infancia).

※A partir de septiembre, no habrá restricciones de ingresos para los subsidios de gastos médicos infantiles. Aquellos que no tengan un certificado, deberá de presentar una solicitud. Para obtener información sobre subsidios para gastos médicos de niños, comuníquese con la División de Subsidios Médicos y Seguros de la ciudad de Tsu.



Personal administrativo: División de apoyo ala
educación y investigación
Departamento de orientación estudiantil/salud